

**Paper Reference(s)     8FR0/02**

**Pearson Edexcel Level 3 GCE**

**French**

**Advanced Subsidiary**

**Paper 2: Written response to works and translation**

**Friday 8 June 2018 – Morning**

**Time: 1 hour 40 minutes plus your additional time allowance**

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

**Write your centre number, candidate number, surname, other names and your signature in the boxes below. Check that you have the correct question paper.**

<b>Centre No.</b>							
<b>Candidate No.</b>							
<b>Surname</b>							
<b>Other names</b>							
<b>Signature</b>							
<b>Paper Reference</b>	<b>8</b>	<b>F</b>	<b>R</b>	<b>0</b>	<b>/</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

- **Use BLACK ink or ball-point pen.**
- **Answer ALL questions in Section A and ONE question from EITHER Section B OR Section C. Write between 275 and 300 words for questions in Section B and Section C.**
- **We recommend you spend 25 minutes on Section A: Translation.**
- **Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.**
- **Dictionaries are NOT allowed in this examination.**
- **Copies of works are NOT allowed in this examination.**

**MATERIALS REQUIRED FOR  
EXAMINATION**

**Nil**

**ITEMS INCLUDED WITH QUESTION  
PAPERS**

**Nil**

**(Instructions continue on next page)**

**(Turn over)**

## **INFORMATION FOR CANDIDATES**

- **The total mark for this paper is 60.**
- **The marks for EACH question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.**

## **ADVICE TO CANDIDATES**

- **Read each question carefully before you start to answer it.**
- **Check your answers if you have time at the end.**

**(Turn over)**

**SECTION A: TRANSLATION**

- 1 Traduisez ce passage  
EN FRANÇAIS. (20 marks)**

**The Toubon Law is 27 years old. An important article of the French Constitution says that French is the language of the Republic and people living in France must therefore be able to speak it. However, this law has never discouraged cultural diversity. Although it asks the media to use French in radio and television programmes, it is difficult to guarantee that the law is always respected. This is why there have never been any sanctions.**

---

---

---

**(Continue your answer on next page)  
(Turn over)**

5

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

---

---

---

## **SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)**

**Répondez à UNE question. Choisissez une question de la Section B OU une question de la Section C. Écrivez entre 275 et 300 mots.**

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**2 Boule de Suif et autres contes de la guerre (Boule de Suif, Un Duel, Deux Amis, La Mère Sauvage)  
(Guy de Maupassant)**

**EITHER**

- (a) Examinez la façon dont les Prussiens sont présentés dans ces contes.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'officier dans Boule de Suif.**
- **Les officiers dans d'autres contes.**
- **Les quatre soldats dans La Mère Sauvage.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**



**OR**

**(b) Expliquez comment le patriotisme est présenté dans Boule de Suif.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le patriotisme de Boule de Suif.**
- **L'attitude des autres voyageurs.**
- **Le dénouement au son de la « Marseillaise ».**

**(40 marks)**

**(Total for Question 2 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

### **3 La Place (Annie Ernaux)**

#### **EITHER**

- (a) Examinez les relations entre l'auteure et son père.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'enfance de l'auteure.**
- **Ce qui les sépare plus tard dans la vie.**
- **Les sentiments de l'auteure lors de la mort de son père.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Expliquez ce qu'on apprend de la personnalité du père.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Son attitude envers le travail.**
- **Son attitude envers sa famille.**
- **Sa place dans la société.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 3 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

## **4 Le Blé en Herbe (Colette)**

**EITHER**

- (a) Examinez les relations entre les différentes générations dans ce roman.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Ce qui sépare les parents des enfants.**
- **Madame Dalleray et les jeunes.**
- **Vinca et le visiteur de Paris.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Examinez la signification du titre de ce roman.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Vinca et Phil, comparés au blé en herbe, au début du roman.**
- **L'évolution de Vinca et Phil.**
- **La réaction de Vinca après la confession de Phil.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 4 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**5 Le Château de ma Mère (Marcel Pagnol)**

**EITHER**

- (a) Examinez l'importance des vacances pour le jeune Marcel.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'impact sur son enfance.**
- **L'amitié avec Lili.**
- **La fin des vacances.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Expliquez le contraste entre Bouzigue et Joseph.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Leur personnalité.**
- **Leur attitude envers l'interdiction de traverser les propriétés.**
- **Leur réaction quand ils sont surpris par le garde.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 5 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**6 No et Moi (Delphine de Vigan)**

**EITHER**

**(a) Examinez le thème de l'amour dans ce livre.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'amour familial.**
- **L'amitié.**
- **La solidarité envers les autres.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**



**OR**

- (b) Expliquez le sentiment de solitude des personnages dans le roman.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **La mort de la sœur de Lou.**
- **No et sa mère.**
- **Lucas et ses parents.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 6 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**7 Une si longue lettre (Mariama Bâ)**

**EITHER**

- (a) Examinez ce qu'on apprend du Sénégal moderne dans le roman.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'éducation des jeunes filles.**
- **La polygamie.**
- **L'importance de la religion.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Expliquez le rôle de Daba dans ce livre.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le mariage.**
- **L'éducation.**
- **Son attitude par rapport à la génération précédente.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 7 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

## **8 Un Sac de Billes (Joseph Joffo)**

### **EITHER**

- (a) Examinez la réaction de Joseph face aux dangers de la guerre.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Son attitude avant de quitter Paris.**
- **Son voyage en train vers Dax.**
- **Son séjour à l'hôtel Excelsior.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

- (b) Expliquez le passage accéléré de l'adolescence à l'âge adulte pour Joseph et son frère.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le départ, seuls, vers la zone libre.**
- **Le besoin de gagner leur vie.**
- **La nécessité de vivre parmi des inconnus.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 8 = 40 marks)**

---

---

**TOTAL FOR SECTION B = 40 MARKS**

**(Section C begins on next page)**

**(Turn over)**

**SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO  
WORKS (FILMS)**

**Répondez à UNE question. Choisissez  
une question de la Section B OU une  
question de la Section C. Écrivez entre  
275 et 300 mots.**

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**9 Au Revoir les Enfants (Louis Malle)**

**EITHER**

- (a) Examinez l'effet de la scène finale du film.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'arrestation des enfants juifs et du père Jean.**
- **Les techniques cinématographiques.**
- **L'impact émotionnel.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

- (b) Expliquez comment les juifs sont traités par les autres dans ce film.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le traitement des garçons juifs par le Père Jean.**
- **L'attitude de la milice.**
- **Le comportement de Julien envers Jean.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 9 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**



**10 Chocolat (Claire Denis)**

**EITHER**

**(a) Examinez la relation entre Aimée et Protée.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Leur rôle en tant que maîtresse de maison et domestique.**
- **Le développement de leur intimité.**
- **Le rôle de Luc.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Expliquez la représentation du colonialisme dans le film.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Monsieur Dalens.**
- **Les passagers de l'avion.**
- **Ce que représente la fille de monsieur Dalens.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 10 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**11 Cléo de 5 à 7 (Agnès Varda)**

**EITHER**

**(a) Examinez l'importance de la visite chez la voyante.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Ce qu'on apprend sur la personnalité de Cléo.**
- **La révélation de la source de son anxiété.**
- **L'impact de la visite sur le reste de l'histoire.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

- (b) Expliquez la façon dont ce film décrit Paris dans les années 60.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le Paris des cafés.**
- **Le contexte historique et culturel.**
- **Les promenades de Cléo en ville.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 11 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

## **12 Intouchables (Oliver Nakache, Éric Toledano)**

### **EITHER**

- (a) Examinez comment Driss change au cours du film.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Ce qui motive Driss à chercher un travail.**
- **Comment l'attitude de Driss évolue.**
- **Ce que Driss obtient de sa relation avec Philippe.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Examinez l'image de la banlieue présentée dans ce film.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **La vie de famille de Driss.**
- **La vie quotidienne dans la banlieue.**
- **Driss et Adama.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 12 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

## 13 La Vie en Rose (Olivier Dahan)

### EITHER

- (a) Examinez le succès d'Edith malgré les difficultés qu'elle rencontre.

Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :

- Son enfance.
- Ses amours.
- Sa carrière musicale.

(40 marks)

(Question continues on next page)

(Turn over)

**OR**

- (b) Expliquez l'impact de Louis Leplée et de Raymond Asso dans la vie d'Édith.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Sa première rencontre avec Louis Leplée.**
- **La mort de Louis Leplée.**
- **Le rôle de Raymond Asso.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 13 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**



## **14 Les Choristes (Christophe Barratier)**

### **EITHER**

- (a) Examinez les relations de Clément Mathieu avec ses élèves.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **L'hostilité des élèves au début.**
- **Le rôle de la chorale.**
- **Sa relation avec Pépinot.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**OR**

- (b) Examinez si Clément Mathieu est vraiment « un musicien raté ».**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Son arrivée au Fond de l'Étang.**
- **Ses échecs et ses réussites avec les élèves.**
- **Son départ.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 14 = 40 marks)**

---

**(Questions continue on next page)**

**(Turn over)**

**15 Les 400 Coups (François Truffaut)**

**EITHER**

- (a) Examinez comment Antoine est affecté par la vie scolaire.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **La première scène à l'école.**
- **Sa relation avec son professeur.**
- **L'école buissonnière.**

**(40 marks)**

**(Question continues on next page)**

**(Turn over)**

**OR**

**(b) Expliquez l'impact sur Antoine de sa relation avec sa mère.**

**Dans votre réponse vous pouvez considérer les points suivants :**

- **Le traitement d'Antoine par sa mère.**
- **Le comportement d'Antoine.**
- **La conversation avec la psychologue.**

**(40 marks)**

**(Total for Question 15 = 40 marks)**

---

---

**TOTAL FOR SECTION C = 40 MARKS**

**(Indicate which question you are answering and begin your answer on next page)**

**(Turn over)**

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ~~☒~~ and then indicate your new question with a cross ☒.

**Chosen Question Number:**

Question 2 ☐

Question 3 ☐

Question 4 ☐

Question 5 ☐

Question 6 ☐

Question 7 ☐

Question 8 ☐

Question 9 ☐

Question 10 ☐

Question 11 ☐

Question 12 ☐

Question 13 ☐

Question 14 ☐

Question 15 ☐

**IN THE BOX, STATE WHETHER YOU ARE ANSWERING PART (a) OR PART (b).**

☐

**Begin writing your answer on next page:**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**



**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**(Continue your answer on next page)**  
**(Turn over)**

50

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**TOTAL FOR PAPER = 60 MARKS**

**END**